

19/2014

Sopimusteksti SOPIMUS KIINAN KANSANTASAVALLAN HONGKONGIN ERITYISHALLINTOALUEEN HALLITUKSEN JA SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN VÄLILLÄ SJOITUSTEN EDISTÄMISESTÄ JA SUOJAAMISESTA

Kiinan kansantasavallan Hongkongin erityishallintoalueen hallitus, jonka Kiinan kansantasavallan hallitus on asianmukaisesti valtuuttanut tekemään tämän sopimuksen, ja Suomen tasavallan hallitus, jäljempänä "sopimuspuolet", jotka

haluavat luoda suotuisat olosuhteet sopimuspuolten sijoittajien laajemmalle sijoitustoiminnalle toisen sopimuspuolen alueella;

tiedostavat, että tällaisten sijoitusten edistäminen ja suojaaminen sopimuksella on omiaan edistämään yksittäisiä liiketoiminta-aloitteita ja se lisää vaurautta molempien sopimuspuolten alueilla;

ovat samaa mieltä siitä, että vakaat puitteet sijoituksille tehostavat osaltaan taloudellisten voimavarojen käyttöä ja parantavat elintasoja;

ovat sopineet seuraavasta:

1 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa

a) "alue" tarkoittaa

i) Hongkongin erityishallintoalueen osalta Hongkongin saarta, Kowloonia ja Uusia territorioita;

ii) Suomen tasavallan osalta Suomen tasavallan maa-alueita, sisäisiä aluevesiä ja aluemerta;

b) "puolustusvoimat" tarkoittaa

i) Hongkongin erityishallintoalueen osalta Kiinan kansantasavallan puolustusvoimia;

ii) Suomen tasavallan osalta Suomen tasavallan puolustusvoimia;

c) "sijoitus" tarkoittaa kaikenlaista suoraan tai välillisesti omistettavaa tai sijoitettavaa varallisuutta ja erityisesti, ei kuitenkaan yksinomaan,

i) irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä muita omaisuuteen kohdistuvia oikeuksia, kuten kiinnityksiä ja pantti- ja pidätysoikeuksia;

ii) tuottoa;

iii) yrityksen osakkeita ja joukkovelkakirjoja sekä muita osuuksia yrityksestä;

iv) vaateita, jotka kohdistuvat rahaan tai sellaisiin sopimusperusteisiin suoritteisiin, joilla on taloudellista arvoa;

v) henkiseen omaisuuteen kohdistuvia oikeuksia ja goodwill-arvoa;

vi) lakiin tai sopimukseen perustuvia yritysten toimilupia, mukaan luettuna luvat etsiä, viljellä, louhia tai hyödyntää luonnonvaroja.

Sijoitetun varallisuuden muodon muuttuminen ei vaikuta sen luonteeseen sijoituksena;

d)"sijoittaja" tarkoittaa

i) Hongkongin erityishallintoalueen osalta

- luonnollista henkilöä, jolla on oikeus oleskella sen alueella;

- yhtymää, toiminimeä, yhdistystä, yleishyödyllistä laitosta tai järjestöä, joka on perustettu tai muodostettu sen alueella voimassa olevan lain mukaisesti, riippumatta siitä, onko sen tarkoituksena taloudellisen voiton tuottaminen ja onko sen vastuuta rajoitettu (jäljempänä "yhtiö");

ii) Suomen tasavallan osalta

- luonnollista henkilöä, joka on Suomen tasavallan kansalainen sen lakien mukaisesti;

- oikeushenkilöä, esimerkiksi yhtymää, toiminimeä, taloudellista yhdistystä, yleishyödyllistä laitosta tai järjestöä, joka on perustettu tai muodostettu jossakin sen alueen osassa voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti ja jonka rekisteröity toimipaikka on sen lainkäyttövaltaan kuuluvalla alueella, riippumatta siitä, onko sen tarkoituksena taloudellisen voiton tuottaminen ja onko sen vastuuta rajoitettu (jäljempänä "yhtiö");

e) "tuotto" tarkoittaa sijoituksesta saatuja tuloja ja erityisesti, ei kuitenkaan yksinomaan, voittoa, korkoja, omaisuuden luovutusvoittoa, osinkoja, rojalteja ja maksuja.

2 artikla

Sijoitusten edistäminen ja suojaaminen

1. Kumpikin sopimuspuoli kannustaa toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksia alueellaan ja luo niille suotuisat olosuhteet sekä hyväksyy tällaiset sijoitukset lakiinsa perustuvan vallankäyttöoikeutensa mukaisesti.

2. Kummankin sopimuspuolen sijoittajien sijoituksille myönnetään toisen sopimuspuolen alueella kaikkina aikoina oikeudenmukainen kohtelu sekä täysimääräinen suoja ja turva. Kumpikaan sopimuspuoli ei millään tavoin haittaa kohtuuttomasti tai syrjivästi toimenpitein alueellaan olevien toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoitusten hoitoa, ylläpitoa, käyttöä, hyödyntämistä, myyntiä tai muuta luovuttamista.

3 artikla

Sijoitusten kohtelu

1. Kumpikaan sopimuspuoli ei alueellaan kohdista toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksiin epäedullisempaa kohtelua kuin se, jonka se myöntää omien sijoittajiensa tai kolmannen osapuolen sijoittajien sijoituksille.

2. Kumpikaan sopimuspuoli ei alueellaan kohdista toisen sopimuspuolen sijoittajiin näiden sijoitusten hoidon, ylläpidon, käytön, hyödyntämisen, myynnin tai muun luovuttamisen yhteydessä epäedullisempaa kohtelua kuin se, jonka se myöntää omille sijoittajilleen tai kolmannen osapuolen sijoittajille.

4 artikla

Menetysten korvaaminen

1. Sopimuspuoli myöntää toisen sopimuspuolen sijoittajille, joiden ensin mainitun sopimuspuolen alueella oleville sijoituksille aiheutuu menetyksiä tällä alueella tapahtuvan sodan tai muun aseellisen selkkauksen, vallankumouksen, kansallisen hätätilan, kansannousun, kapinan tai mellakan vuoksi, vähintään yhtä

edullisen kohtelun edunpalautuksen, hyvityksen, korvauksen tai muun järjestelyn osalta kuin se myöntää omille sijoittajilleen tai kolmannen osapuolen sijoittajille, sen mukaan, kumpi niistä on sijoittajan mukaan edullisempi. Syntyvien maksujen on oltava vapaasti vaihdettavissa.

2. Vaikuttamatta tämän artiklan 1 kappaleen soveltamiseen sopimuspuolen sijoittajalle, joka 1 kappaleessa tarkoitettussa tilanteessa kärsii toisen sopimuspuolen alueella menetyksiä sen vuoksi, että

a) viimeksi mainitun sopimuspuolen puolustusvoimat tai viranomaiset ovat pakko-ottaneet sen omaisuutta tai

b) viimeksi mainitun sopimuspuolen puolustusvoimat tai viranomaiset ovat tuhonneet sen omaisuutta muutoin kuin taistelutoimin tai tilanteen sitä edellyttämättä,

myönnetään edunpalautus tai kohtuullinen korvaus. Syntyvien maksujen on oltava vapaasti vaihdettavissa.

5 artikla

Pakkolunastus

1. Sopimuspuolen sijoittajien sijoituksia tai niiden osia ei määrätä menetetyiksi, eikä heidän sijoituksiaan pakkolunasteta eikä niihin kohdisteta vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä (jäljempänä "menetetyksi määrääminen") toisen sopimuspuolen alueella, ellei sitä tehdä oikeudenmukaista menettelyä noudattaen, viimeksi mainitun sopimuspuolen sisäisiin tarpeisiin liittyvää yleistä tarkoitusta varten, ketään syrjimättä ja korvausta vastaan. Tällaisen korvauksen on vastattava sijoituksen todellista arvoa, joka sillä oli välittömästi ennen menetetyksi määräämistä tai ennen kuin aiottu menetetyksi määrääminen tuli yleiseen tietoon, sen mukaan, kumpi ajankohdista on aikaisempi; korvaukseen on sisällyttävä tavanomaisen markkinakoron mukainen korko varsinaisen menetetyksi määräämisen päivästä korvauksen maksupäivään saakka; korvaus on maksettava viipymättä, ja sen on oltava tosiasiallisesti realisoitavissa ja vapaasti vaihdettavissa. Jollei tämä arvo ole helposti todettavissa, korvaus määritetään yleisesti hyväksytyjen arvonmäärityisperiaatteiden mukaisesti.

2. Sijoittajalla, jonka sijoituksia määrätään menetetyiksi, on sijoitukset menetetyksi määränneen sopimuspuolen lain mukaisesti oikeus saada tapauksensa viipymättä kyseisen sopimuspuolen oikeusviranomaisten tai muiden riippumattomien viranomaisten käsiteltäväksi sekä oikeus sijoitustensa arvonmääritykseen tämän artiklan 1 kappaleessa määrättyjen periaatteiden mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen 8 artiklan määräysten soveltamista.

3. Sopimuspuolen pakkolunastaessa varat sellaiselta yritykseltä, joka on perustettu tai muodostettu jossakin tämän sopimuspuolen alueen osassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti ja jonka osakkeita toisen sopimuspuolen sijoittajat omistavat, ensin mainittu sopimuspuoli varmistaa, että tämän artiklan 1 kappaleen määräyksiä sovelletaan siltä osin kuin on tarpeen tämän artiklan 1 kappaleessa tarkoitettun korvauksen takaamiseksi näitä osakkeita omistaville toisen sopimuspuolen sijoittajille.

6 artikla

Sijoitusten siirrot

1. Kumpikin sopimuspuoli takaa toisen sopimuspuolen sijoittajille oikeuden siirtää vapaasti näiden sijoituksia alueelleen ja alueeltaan. Sijoituksiin liittyviin siirtomaksuihin sisältyvät erityisesti, eivät kuitenkaan yksinomaan:

a) peruspääoma sekä sijoituksen ylläpitämiseen, kehittämiseen tai kasvattamiseen tarkoitettut lisäsummat;

b) tuotto;

c) kokonaan tai osittain tapahtuvasta sijoituksen mynnistä tai luovuttamisesta saadut tulot, mukaan luettuna osakkeiden mynnistä saadut tulot;

d) sijoituksen toiminnasta aiheutuvien kulujen maksamiseen tarvittavat rahasummat, kuten lainojen takaisinmaksut, rojalit, hallinnointikorvaukset, lisenssimaksut tai muut vastaavat kulut;

e) tämän sopimuksen 4, 5, 8 ja 10 artiklaan liittyvät maksut;

f) ulkomailta palkatun ja sijoituksen yhteydessä työskentelevän henkilökunnan ansiotulot ja muut palkkiot.

2. Jollei muuta sovita, siirrot isäntäsopimuspuolen alueelta tehdään viipymättä, sijoittajan valitsemassa vaihdettavassa valuutassa ja siirtopäivänä sovellettavan vaihtokurssin mukaisesti.

3. Tarvittaessa käytetään viimeisintä vaihtokurssia, jota on käytetty muunnettaessa valuuttoja Kansainvälisen valuuttarahaston erityisnosto-oikeuksiksi.

7 artikla

Poikkeukset

Tämän sopimuksen määräysten ei katsota velvoittavan sopimuspuolta myöntämään toisen sopimuspuolen sijoittajille ja näiden sijoituksille kohtelua, etua tai erivapautta, joka perustuu olemassa olevaan tai tulevaan:

a) vapaakauppa-alueeseen, tulliliittoon, yhteismarkkina-alueeseen, talous- ja rahaliittoon tai alueelliseen taloudellista yhdentymistä koskevaan sopimukseen, jonka osapuolena toinen sopimuspuoli on tai jonka osapuoleksi se voi tulla, tai

b) kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevaan sopimukseen tai kokonaan tai pääasiassa verotusta koskevaan kahdenväliseen, alueelliseen tai monenväliseen sopimukseen tai järjestelyyn.

8 artikla

Sijoituksia koskevien riitojen ratkaiseminen

1. Sopimuspuolen ja toisen sopimuspuolen sijoittajan välinen riita, joka koskee tämän sijoittajan ensin mainitun sopimuspuolen alueelle tekemää sijoitusta ja jota ei ole ratkaistu sovinnollisesti, saatetaan kolmen (3) kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona riidasta on ilmoitettu kirjallisesti, ratkaistavaksi menettelyillä, joista riidan osapuolet voivat sopia keskenään. Jos tällaisista ratkaisumenettelyistä ei ole sovittu kyseisten kolmen (3) kuukauden kuluessa, riita saatetaan sijoittajan pyynnöstä ratkaistavaksi tuolloin voimassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden komitean (UNCITRAL) välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti. Riidan osapuolet voivat sopia kirjallisesti näiden sääntöjen mukauttamisesta.

2. Tämän artiklan 1 kappaleen ei katsota estävän kummankaan sopimuspuolen sijoittajia saattamasta riitaa ratkaistavaksi sen sopimuspuolen toimivaltaiseen tuomioistuimeen, jonka alueella sijoitus on tehty. Jos sijoittaja on saattanut riidan ratkaistavaksi toisen sopimuspuolen alueella olevaan toimivaltaiseen tuomioistuimeen, riitaa ei saa saattaa tämän artiklan 1 kappaleessa tarkoitettuun välimiesmenettelyyn.

3. Välimiestuomio on lopullinen ja sitoo riidan osapuolia, ja se pannaan täytäntöön asianomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

9 artikla

Sopimuspuolten väliset riidat

1. Jos sopimuspuolten välille syntyy riita tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta, sopimuspuolet ratkaisevat sen mahdollisuuksien mukaan neuvotteluteitse.

2. Jolleivät sopimuspuolet saa riitaa ratkaistuksi kuudessa (6) kuukaudessa, ne voivat saattaa sen ratkaistavaksi henkilölle tai elimelle, josta ne voivat sopia keskenään, tai jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä kolmen jäsenen välimiesoikeudelle, joka perustetaan seuraavasti.

a) kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa välimiesmenettelyä koskevan pyynnön vastaanottamisesta kumpikin sopimuspuoli nimittää yhden välimiesoikeuden jäsenen. Kolmanneksi jäseneksi, joka toimii välimiesoikeuden puheenjohtajana, nimitetään näiden kahden jäsenen keskinäisellä sopimuksella

kuudenkymmenen (60) päivän kuluessa toisen jäsenen nimittämispäivästä sellaisen valtion kansalainen, jota voidaan pitää riidan kannalta puolueettomana;

b) jollei nimityksiä ole tehty edellä mainittujen määräaikojen kuluessa, kumpi tahansa sopimuspuoli voi pyytää Kansainvälisen tuomioistuimen puheenjohtajaa henkilökohtaisessa ominaisuudessaan tekemään tarvittavat nimitykset kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa. Jos Kansainvälisen tuomioistuimen puheenjohtaja katsoo olevansa sellaisen valtion kansalainen, jota ei voida pitää riidan kannalta puolueettomana, tai hän on muuten estynyt hoitamasta kyseistä tehtävää, Kansainvälisen tuomioistuimen varapuheenjohtaja tai virkaiältään seuraavaksi vanhin jäsen, joka ei ole mainituilla perusteilla estynyt hoitamasta kyseistä tehtävää, tekee nimitykset.

3. Jollei tässä artiklassa toisin määrätä tai jolleivät sopimuspuolet muuta sovi, välimiesoikeus määrää lainkäyttövaltansa rajat ja vahvistaa noudattamansa menettelyn. Välimiesoikeus tekee päätöksensä äänten enemmistöllä. Välimiesoikeuden määräyksestä tai jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä

pidetään kokous välimiesmenettelyssä ratkaistavien asioiden ja noudatettavien menettelyjen täsmälliseksi määräämiseksi viimeistään kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua siitä, kun oikeus on kokonaisuudessaan järjestäytynyt.

4. Jolleivät sopimuspuolet muuta sovi tai jollei välimiesoikeus toisin määrää, kumpikin sopimuspuoli esittää muistion neljänkymmenenviiden (45) päivän kuluessa siitä, kun oikeus on kokonaisuudessaan järjestäytynyt. Vastaukset on toimitettava kuudenkymmenen (60) päivän kuluessa muistion esittämispäivästä. Välimiesoikeus järjestää jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä tai harkintansa mukaan kuulemisen kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa vastausten määrääjän päättymisestä.

5. Välimiesoikeus pyrkii antamaan kirjallisen päätöksen kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa kuulemisen päättymisestä tai, jollei kuulemista järjestetä, siitä päivästä, jona molemmat vastaukset on annettu. Päätös tehdään äänten enemmistöllä.

6. Sopimuspuolet voivat pyytää päätöksen selventämistä viidentoista (15) päivän kuluessa sen vastaanottamisesta, ja selvennys on annettava viidentoista (15) päivän kuluessa selventämisspyynnöstä.

7. Välimiesoikeuden päätös on lopullinen ja sitoo sopimuspuolia.

8. Kumpikin sopimuspuoli vastaa nimittämänsä välimiehen kuluista. Sopimuspuolet jakavat keskenään tasan muut välimiesoikeuden kulut, mukaan luettuna kulut, jotka ovat syntyneet Kansainvälisen tuomioistuimen puheenjohtajan, varapuheenjohtajan tai jäsenen toteuttaessa tämän artiklan 2 kappaleen b kohdassa tarkoitettuja menettelyjä. Välimiesoikeus voi päättää toisin kulujen jakamisesta.

9. Välimiesoikeus tekee päätöksensä tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.

10 artikla

Sijaantulo

1. Jos sopimuspuoli tai sen edustajaksi määrätty taho suorittaa sen sijoittajalle maksun toisen sopimuspuolen alueella olevaan sijoitukseen liittyvän korvausvastuun tai takuu- tai vakuutus sopimuksen perusteella, viimeksi mainittu sopimuspuoli tunnustaa

a) korvauksen saaneen sijoittajan kaikkien oikeuksien ja vaateiden siirtämisen lain tai oikeustoimen nojalla ensin mainitulle sopimuspuolelle tai sen edustajaksi määrätylle taholle sekä

b) ensin mainitun sopimuspuolen tai sen edustajaksi määrätyn tahon oikeuden käyttää näitä oikeuksia ja vaateita sijaantulon perusteella samassa määrin kuin kyseinen sijoittaja.

2. Ensin mainitulla sopimuspuolella tai sen edustajaksi määrätyllä taholla on kaikissa tapauksissa oikeus samaan kohteluun siirron perusteella saamiensa oikeuksien ja vaateiden yhteydessä sekä näiden oikeuksien ja vaateiden perusteella saamiensa maksujen yhteydessä kuin se kohtelu, johon korvauksen saaneella sijoittajalla oli tämän sopimuksen mukaan oikeus kyseisen sijoituksen yhteydessä.

3. Maksujen, jotka ensin mainittu sopimuspuoli tai sen edustajaksi määrätty taho on saanut saamiensa oikeuksien ja vaateiden perusteella, on oltava vapaasti vaihdettavissa. Näiden maksujen on myös oltava ensin mainitun sopimuspuolen vapaasti saatavilla viimeksi mainitun sopimuspuolen alueella syntyneiden kulujen korvaamista varten.

11 artikla

Luvat

1. Sijoittajien tekemien sijoitusten yhteydessä kumpikin sopimuspuoli kohtelee lakiensa ja määräystensä mukaisesti suotuisasti toisen sopimuspuolen sijoittajien hakemuksia ja myöntää nopeasti tarvittavat luvat.

2. Kumpikin sopimuspuoli myöntää lakiensa ja määräystensä mukaisesti väliaikaisen maahantulo- ja oleskeluluvan sellaisille luonnollisille henkilöille, jotka on palkattu ulkomailta työskentelemään toisen sopimuspuolen sijoittajan sijoituksen yhteydessä johtajina, asiantuntijoina tai teknisenä henkilökuntana ja jotka ovat yritykselle oleellisia. Lisäksi olisi suhtauduttava myönteisesti väliaikaisen maahantulo- ja oleskeluluvan myöntämiseen näiden työskentelemään palkattujen henkilöiden perheenjäsenille (puolisoille ja alaikäisille lapsille) samaksi ajaksi kuin näille henkilöille.

12 artikla

Avoimuusperiaate

1. Kumpikin sopimuspuoli julkaisee viipymättä tai pitää muuten julkisesti saatavilla yleisesti sovellettavat lakinsa, määräyksensä, menettelytapansa ja tuomioistuintensa päätökset sekä kansainväliset sopimukset, jotka koskevat niitä sopimuspuolen sijoittajien sijoituksia, jotka ovat toisen sopimuspuolen alueella.

2. Mikään tämän sopimuksen määräys ei velvoita sopimuspuolta luovuttamaan luottamuksellisia tai omistamiseen liittyviä tietoja tai antamaan pääsyä sellaisiin tietoihin, mukaan luettuna yksittäisiä sijoittajia tai sijoituksia koskevat tiedot, joiden paljastaminen haittaisi lainvalvontaa tai olisi kyseisen sopimuspuolen asiakirjajulkisuutta koskevan lainsäädännön vastaista tai haittaisi yksittäisten sijoittajien oikeutettuja kaupallisia etuja.

13 artikla

Sopimuksen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan sijoituksiin, joita sopimuspuolen sijoittajat ovat tehneet toisen sopimuspuolen alueella, riippumatta siitä, onko ne tehty ennen tämän sopimuksen voimaantuloa vai sen jälkeen.

14 artikla

Muiden määräysten soveltaminen

1. Tämä sopimus ei estä sopimuspuolen sijoittajia käyttämästä hyväkseen toisen sopimuspuolen lakia tai muita sopimuspuolten välisiä velvoitteita, joita sovelletaan sijoittajiin ja näiden sijoituksiin ja jotka ovat tämän sopimuksen määräyksiä edullisempia.

2. Kumpikin sopimuspuoli noudattaa mahdollisia muita velvoitteita, joita sillä on toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoitusten osalta.

15 artikla

Voimaantulo

Tämä sopimus tulee voimaan kolmantenakymmenentenä (30) päivänä sen päivän jälkeen, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen kirjallisesti, että tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämät vaatimukset on niiden osalta täytetty.

16 artikla

Voimassaoloaika ja voimassaolon päätyminen

1. Tämä sopimus on voimassa viidentoista (15) vuoden ajan ja sen jälkeen edelleen voimassa toistaiseksi, jollei sitä irtisanota tämän artiklan 2 kappaleen mukaisesti.
2. Sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen milloin tahansa sen oltua voimassa viidentoista (15) vuoden ajan ilmoittamalla asiasta kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle yhden (1) vuoden irtisanomisaikaa noudattaen.
3. Sellaisten sijoitusten osalta, jotka on tehty ennen tämän sopimuksen voimassaolon päättymispäivää, 1-14 artiklan määräykset ovat edelleen voimassa seuraavien viidentoista (15) vuoden ajan kyseisestä päivästä lukien.

Tämän vakuudeksi allekirjoittaneet, hallitustensa siihen asianmukaisesti valtuuttamina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty kahtena kappaleena200... kiinan, suomen ja englannin kielellä, kaikkien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset. Tekstien poiketessa toisistaan on englanninkielinen teksti ratkaiseva.

Kiinan kansantasavallan Hongkongin erityishallintoalueen hallituksen puolesta

Suomen tasavallan hallituksen puolesta

[Finlex](#) › [Valtiosopimukset](#) › [Valtiosopimukset](#) › [2014](#) › [19/2014](#) › Sopimus tms.

Finlex ® on oikeusministeriön omistama oikeudellisen aineiston julkinen ja maksuton Internet-palvelu.

Finlexin sisällön tuottaa ja sitä ylläpitää Edita Publishing Oy. Oikeusministeriö tai Edita eivät vastaa tietokantojen sisällössä mahdollisesti esiintyvistä virheistä, niiden käytöstä käyttäjälle aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista tai Internet-tietoverkossa esiintyvistä käyttökatkoista tai muista häiriöistä.